



## Nova edição superlimitada para a coleção Hybris Artistica™

Simbolizando o espírito inventivo apreciado pela Jaeger-LeCoultre desde sua criação, a coleção Hybris Artistica acrescenta ao seu conjunto excepcional duas interpretações totalmente inéditas. Levando a arte relojoeira ao mais alto grau de expressão, o Hybris Artistica mystérieuse é composto por três modelos femininos exclusivos e um modelo masculino apresentado em cinco exemplares.

Essas peças excepcionais dividem o mesmo segredo: elas indicam as horas e os minutos com uma rara precisão, mas sem ponteiros. Seguindo a dança do turbilhão voador orbital suspenso em um mostrador cuidadosamente trabalhado, o tempo misterioso encontra o seu mestre. De fato, é a posição do turbilhão no mostrador que indica a hora, enquanto o disco da flange reflete a progressão dos minutos.

Em termos de perfeição criativa e mecânica, o Hybris Artistica mystérieuse não foge à regra. No centro dessas peças excepcionais, o novo calibre Jaeger-LeCoultre 941 se destaca, inteiramente concebido e montado à mão sob o teto da Manufatura. Esse movimento sob medida coloca em cena - em uma decoração resplandecente - um novo turbilhão voador orbital, uma nova massa oscilante, uma nova gaiola com formato original e muitas outras surpresas que serão reveladas no Salão Internacional de Alta Relojoaria 2017.



# Hybris Artistica mystérieuse

## Exemplares femininos

A Manufatura Jaeger-LeCoultre sempre manteve uma relação especial com o tempo “misterioso”. Seu patrimônio contém inúmeras peças misteriosas – a maior parte delas feminina –, que escondem sob um manto de pedras preciosas seu mostrador delicado. Com sua decoração de folhas de hera cobertas de diamantes ornando sua caixa e seu mostrador, o Hybris Artistica mystérieuse cativa e impressiona à primeira vista.

Nessa edição limitada a três peças exclusivas, revestidas de branco, azul ou vermelho, a Jaeger-LeCoultre pôde aplicar os talentos inesgotáveis de seus Métiers Rares: a esqueletização ou ainda o engaste neve, uma técnica inventada e desenvolvida exclusivamente pelos artesãos da Manufatura. Em uma decoração em madrepérola absolutamente pura, ela é ornada com o novo Calibre Jaeger-LeCoultre 941, desenvolvido sob medida.

### **Uma decoração preciosa para resguardar o tempo misterioso**

O Hybris Artistica mystérieuse, homenagem à eterna feminilidade, contém todas as sutilezas: a beleza, o mistério, a graça... Demonstração refinada de uma genialidade relojoeira que se apropria dos códigos da Alta Costura, essa obra fantástica ora esconde, ora revela seus tesouros: uma caixa em ouro branco cravejada de diamantes com engaste neve, um mostrador de madrepérola recoberto de folhas de ouro com gemas embutidas, uma safira e rubis consagrados à indicação dos minutos.

Nesta nova criação, a ausência de ponteiros é um dos motivos de fascinação. Trata-se de um relógio, uma joia ou um ornamento? Um objeto de arte, certamente, sobre o qual um turbilhão voador orbital decorado com folhas de hera em ouro exibe a hora com precisão, girando sobre si mesmo em 60 segundos e ao redor do mostrador em 12 horas. O design da gaiola do turbilhão foi revisitado, adotando a forma graciosa de uma estrela de cinco pontas. Encantado, o olhar contempla essa esfera habitada para nunca mais deixá-la.

Sobre a flange que rodeia o mostrador, a mão do artesão também deixou sua marca. Deliciosamente geométricas, uma série de pequenos desenhos retomam como um leitmotiv a forma de uma folha de hera em madrepérola, que aparece em transparência. Neste percurso refinado, uma pedra preciosa perfeitamente redonda – uma safira ou um rubi, dependendo do modelo – gira como um ponto luminoso para indicar os minutos.

### **Demonstração refinada da genialidade criativa dos Métiers Rares**

Com uma execução notavelmente delicada, a folha de hera aparece em múltiplas perspectivas. O espetáculo é deslumbrante. Para reforçar este impacto visual, os artesãos da Manufatura privilegiaram o engaste neve, revelado pela Jaeger-LeCoultre. Esta técnica dá ao artesão a liberdade de escolher o corte e o posicionamento de cada diamante com diâmetro diferente, sobrepondo-os em seguida uns aos outros de forma a cobrir integralmente o material. Além do brilho excepcional provocado por essa forma de engaste – que faz pensar em uma chuva de neve, daí o seu nome – a sensação tátil é vertiginosa.



Quando a mão gira a caixa, uma magnífica massa em ouro rosa revela-se de forma surpreendente. Inteiramente gravado à mão, seu disco completo exibe um acabamento esquelizado, retomando o motivo de folha de hera martelado. Reservada às peças exclusivas e às edições limitadas, a técnica da esquelização permite estilizar a beleza do movimento e de seus componentes, dando vida a um suntuoso bordado de metal.



# Hybris Artistica mystérieuse

## Exemplares masculinos

Seguindo a linhagem do Master Grande Tradition, ele tem um toque Hybris Artistica incomparável que o coloca no topo da Alta Relojoaria. Um dos aspectos mais surpreendentes desta peça escultural reside na retomada de seu motivo esquelético, tanto na face quanto no verso. Alguns reconhecerão nesta cenografia uma renda, um mosaico, um vitral... Cada um interpreta de forma singular o simbolismo desta nova peça assinada pela Jaeger-LeCoultre que, ao revelar o tempo misterioso em tal decoração, apresenta uma obra-prima única, editada em cinco exemplares.

Graças ao seu movimento automático exclusivo, o Calibre Jaeger-LeCoultre 941, seu mostrador arquitetônico e seu design de inspiração gótica, esta peça relojoeira demonstra rapidamente a sua excepcionalidade. Independente do ângulo a partir do qual a descobrimos – frente, verso ou laterais –, a surpresa é crescente e total. Impossível não ficar fascinado com seu mostrador de aventurina azul marcado por uma renda de madrepérola esquelética, com seu turbilhão voador e sua gaiola em forma de ogiva, com sua caixa em ouro rosa, suas hastes aparafusadas, seu movimento decorado à mão...

### **Da arquitetura à arte, uma impressão inesquecível**

Entre sombra e luz, um bordado em madrepérola esquelético desenha sobre o disco do mostrador em aventurina azul uma rosácea com linhas e curvas simétricas. Com proporções perfeitas, este quadro geométrico se amplifica em um crescente desde o turbilhão voador – que se abre sobre o mostrador com fundo guilochê realizado à mão – até a flange com índices arrojados. Em torno desta decoração encontramos uma caixa de 42 milímetros em ouro rosa. Graças à ausência de ponteiros, o mostrador foi elevado alguns milímetros, revelando o trabalho do ourives que lhe deu vida. De perto, notamos que os detalhes mais ínfimos ganham outra dimensão. Semipreciosa, a pedra de aventurina salpicada de lantejoulas dá ao relógio uma extraordinária profundidade. Como toque máximo de refinamento, ela resplandece sobre as hastes, sobre a lateral da caixa e sobre a massa oscilante.

### **Em uma decoração sob medida, o tempo suspende seu curso**

Considerado uma das complicações de maior prestígio, o turbilhão voador orbital enriquece seu desempenho mecânico com uma nova proeza. Coberto por uma evidente gaiola em forma de ogiva, ele se mantém sozinho, servindo de ponte e deixando passagem livre a um trajeto perfeitamente orquestrado. Sua posição sobre o mostrador indica a hora, enquanto uma flecha discreta exhibe os minutos sobre a flange. O nome deste relógio sem ponteiros ganha assim todo o sentido. Se o tempo misterioso parece não representar mais nenhum mistério aos mestres-relojoeiros da Jaeger-LeCoultre, continua sendo para eles uma clara fonte de inspiração.

### **Um design original associado a um trabalho de decoração excepcional**

Nesta peça, a madrepérola aplicada ao mostrador não é o único elemento esquelético. A massa oscilante também foi favorecida com essa técnica emblemática dos Métiers Rares da Jaeger-LeCoultre. Realizada milimetricamente à mão, a esquelética continua sendo um savoir-faire tradicional. Com a ajuda de ferramentas específicas, o gravador trabalha os componentes do movimento um a um, para remover o máximo



de material sem perturbar o funcionamento. Após inúmeras operações delicadas (desgaste, biselamento, polimento, cinzelagem, montagem) o movimento se transforma em um bordado com desenhos fascinantes.



# Novas peças Hybris Artística

Para elas e para eles... Hybris Artística mystérieuse... Um único e mesmo nome para uma série exclusiva de oito peças que fascina imediatamente, e por um longo tempo, os apaixonados por objetos raros e preciosos. Cheias de mistério, elas revelam naturalmente o virtuosismo com o qual os artesãos da Jaeger-LeCoultre dominam a arte e as técnicas dos Métiers Rares, atributo das maiores Manufaturas relojoeiras.

De acordo com a filosofia da coleção Hybris Artística, cuja ambição é reunir excelência mecânica e inventividade artística, essas novas obras-primas representam um avanço incontestável na história da Jaeger-LeCoultre, e também na história da indústria relojoeira, selando a aliança rara e sutil entre a Alta Relojoaria e a Alta Joalheria.

## A MANUFATURA JAEGER-LECOULTRE

*Desde sua criação em 1833, a Jaeger-LeCoultre vem encantando e surpreendendo os amantes de belos objetos. Herdeiros do espírito inventivo de seu fundador, Antoine LeCoultre, os artesãos da Manufatura reúnem seus talentos e savoir-faire para criar coleções que se tornaram verdadeiras referências relojoeiras, tanto do ponto de vista técnico quanto artístico: Reverso, Master, Rendez-Vous, Duomètre, Geophysic e Atmos. Com uma riqueza extraordinária, este patrimônio secular inspira constantemente a Grande Maison a continuar seguindo o caminho da excelência. Após muitos modelos emblemáticos, o século XXI viu surgirem as coleções Hybris Mechanica™ e Hybris Artística™. Tão surpreendentes quanto sofisticadas, estas peças raras também demonstram a paixão criativa que move os homens e mulheres que trabalham, às vezes há várias gerações, em simbiose debaixo de seu teto.*

*Para a Jaeger-LeCoultre, o ano de 2017 é a ocasião de revelar tesouros relojoeiros de beleza deslumbrante em quatro de suas coleções icônicas: Rendez-Vous, Reverso, Geophysic e Hybris Artística™. Após comemorar com grande pompa os 85 anos do Reverso em 2016, chegou a hora de a Manufatura colocar a nova linha Rendez-Vous no topo da relojoaria feminina, evocar o vento de liberdade que sopra mais do que nunca no Reverso Classic, dotado de um movimento automático em perfeita sintonia com a filosofia Art Deco, dar continuidade à glória incessantemente renovada do Geophysic e apresentar os mistérios do tempo através da criação, na coleção Hybris Artística™, de peças únicas editadas em séries bastante limitadas.*

[www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com)



# Hybris Artistica mystérieuse – exemplares femininos

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### MOVIMENTO

- Mecânico de corda automática, Calibre Jaeger-LeCoultre 941
- 28.800 alternâncias por hora
- 50 horas de reserva de marcha
- 441 peças
- 40 rubis
- 10,85 mm de altura

### FUNÇÕES

- Horas: indicadas pelo turbilhão voador orbital
- Minutos: indicados por um rubi posicionado sobre um disco rotativo

### CAIXA

- Ouro branco 18 quilates
- 39 mm de diâmetro
- Altura: 13.2 mm
- Fundo de safira
- Estanqueidade: 5 bar

### MOSTRADOR

- Folhas de hera engastadas sobre a madrepérola
- Folhas pintadas à mão

### PONTEIROS

- (exibição do tempo misterioso, sem ponteiros)

### PULSEIRA

- Cetim
- Fecho dobrável com engaste neve em ouro branco 18 quilates

### LIMITAÇÃO

- Exemplar único em cada cor (branco, azul, vermelho)

### REFERÊNCIAS

- Branco: Q34234X5
- Azul: Q34234X6
- Vermelho: Q34234X7



## Hybris Artistica mystérieuse – exemplares masculinos

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### MOVIMENTO

- Mecânico de corda automática, Calibre Jaeger-LeCoultre 941
- 28.800 alternâncias por hora
- 50 horas de reserva de marcha
- 441 peças
- 40 rubis
- 10,85 mm de altura

#### FUNÇÕES

- Horas: indicadas pelo turbilhão voador orbital
- Minutos: indicados pela flecha (pó de ouro) posicionado sobre um disco rotativo

#### CAIXA

- Ouro rosa 18 quilates
- Esqueletizado
- Hastes em aventurina
- 42 mm de diâmetro
- Altura: 13,8 mm
- Fundo de safira esqueletizado
- Estanqueidade: 5 bar

#### MOSTRADOR

- Esqueletizado
- Aventurina
- Madrepérola

#### PONTEIROS

- (exibição do tempo misterioso, sem ponteiros)

#### PULSEIRA

- Couro preto
- Fecho dobrável esqueletizado em ouro rosa 18 quilates

#### LIMITAÇÃO

- Série limitada a 5 peças

#### REFERÊNCIA

- Q52224X8

